

**PARK MANINY**

**A KONCEPCE ROHANSKÉHO A LIBEŇSKÉHO OSTROVA**

MANINY PARK

AND ROHAN AND LIBEŇ ISLAND CONCEPT PLAN

---

**Výzva k účasti  
na Workshopu II**

Invitation to participate  
in Workshop II

10/2022

**jmeno**

ulice  
mesto, psč

ič

Č. j. IPR

Vyřizuje/odbor/  
K.Rabiňáková/PRAV/

Datum  
26.10.2022

Institut plánování a rozvoje hlavního města Prahy a hlavní město Praha (dále jen „zadavatel“)  
Vás v souladu s Oznámením o vyhlášení zadávacího řízení se soutěžním dialogem ZAK 22-0054 (dále jen „Oznámení“)

## **VYZÝVÁ K ÚČASTI NA WORKSHOPU II**

**v rámci řízení se soutěžním dialogem  
Park Maniny a Koncepce Rohanského  
a Libeňského ostrova**

Ref. No. IPR

Responsible /Dept. /

Date

K.Rabiňáková/PRAV/

October 26,  
2022

The Prague Institute of Planning and Development and the City of Prague (hereinafter referred to as the “**Contracting Authority**”) within the meaning

of the Notification of Announcement of Competitive Dialogue Procurement Procedure ZAK 22-0054 (hereinafter referred to as the “**Notification**”)

## **INVITES YOU TO PARTICIPATE IN WORKSHOP II**

**within the competitive dialogue  
procurement procedure Maniny Park  
and Rohan and Libeň Island Concept  
Plan**

## 1 Informace o zadavateli

**Institut plánování a rozvoje hlavního města Prahy, příspěvková organizace**

zastoupený: Mgr. Ondřejem Boháčem, ředitelem

sídlo: Vyšehradská 57/2077, 128 00 Praha 2

zapsaný: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl Pr, vložka 63

IČO: 70883858

DIČ: CZ70883858

profil zadavatele: <https://tenderarena.cz/dodavatel/seznam-profilu-zadavatele/detail/Z0003115>

ID datové schránky: c2zmahu

Kontakt: [verejnezakazky@ipr.praha.eu](mailto:verejnezakazky@ipr.praha.eu)

(dále jen „IPR Praha“)

a

**Hlavní město Praha, Odbor investic, Odbor ochrany prostředí**

zastoupené: Petr Kalina, MSc., RNDr. Štěpánem Kyjovským

sídlo: Mariánské náměstí 2/2, 110 01 Praha 1

IČO: 00064581

DIČ: CZ00064581

profil zadavatele: <https://www.tenderarena.cz/profily/HlavniMestoPraha>

ID datové schránky: 48ia97h

(dále jen „hl. m. Praha“)

IPR Praha a hl. m. Praha spolu uzavřeli smlouvu o společném zadávání veřejné zakázky k projektu „Park Maniny a Koncepce Rohanského a Libeňského ostrova, zkráceně „Rohanský ostrov“ dle ust. § 7 odst. 2 zákona a dle zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů. IPR Praha a hl. m. Praha budou dále společně označovány také jen jako „zadavatel“ či „zadavatelé“.

## 2 Odkaz na uveřejněné oznámení o zahájení zadávacího řízení

Zadávací řízení se soutěžním dialogem s názvem Park Maniny a Koncepce Libeňského a Rohanského ostrova č. ZAK 22-0054 (dále jen „zakázka“) bylo zahájeno dne 4. 4. 2022 zveřejněním Oznámení o vyhlášení zadávacího řízení se soutěžním dialogem (dále jen „Oznámení“ nebo „Zadávací dokumentace“) na profilu zadavatele. Oznámení je dostupné na tomto odkazu:

[IPR/SD/0001/22: Park Maniny a Koncepce Rohanského a Libeňského ostrova/ Maniny Park and Rohan and Libeň island concept plan - TENDER ARENA](#)

## 1 Information about the Contracting Authority

**Prague Institute of Planning and Development**, public benefit corporation

Represented by: Mgr. Ondřej Boháč, Director

Registered office: Vyšehradská 57/2077, 128 00 Prague 2

Registered: in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section Pr, Insert 63

Company Registration No. 70883858

Tax ID No.: CZ70883858

Profile of the Contracting Authority: <https://tenderarena.cz/dodavatel/seznam-profilu-zadavatelu/detail/Z0003115>

Data mailbox ID: c2zmahu

Contact: [verejnezakazky@ipr.praha.eu](mailto:verejnezakazky@ipr.praha.eu)

(hereinafter referred to as “IPR Prague”)

and

**City of Prague, Strategic Investment Department, Environmental Protection Department**

Represented by: Petr Kalina, MSc., RNDr. Štěpán Kyjovský

Registered office: Mariánské náměstí 2/2, 110 01 Prague 1

Company Registration No. 00064581

Tax ID No.: CZ00064581

profile of the Contracting Authority: <https://www.tenderarena.cz/profil/HlavniMestoPraha>

Data mailbox ID: 48ia97h

(hereinafter referred to as the “City of Prague”)

IPR Prague and the City of Prague concluded a joint procurement contract for the “**Maniny Park and Rohan and Libeň Island Concept Plan**”, abbreviated as the “**Rohan Island**” project pursuant to the provisions of Section 7(2) of the Act and pursuant to Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as subsequently amended. IPR Prague and the City of Prague shall hereinafter be referred to collectively as the “**Contracting Authority**” or “**Contracting Authorities**”.

## 2 Link to the published notification of commencement of the procurement procedure

The competitive dialogue procurement procedure Maniny Park and Rohan and Libeň Island Concept Plan No. ZAK 22-0054 (hereinafter referred to as the “**contract**”) was commenced on 4 April 2022 by publishing the Notification of Announcement of Competitive Dialogue procurement procedure (hereinafter referred to as the “**Notification**” or “**Procurement Documentation**”) on the Contracting Authority’s public profile on [www.tenderarena.cz](http://www.tenderarena.cz). The Notification is available at following link:

[IPR/SD/0001/22: Park Maniny a Koncepce Rohanského a Libeňského ostrova/ Maniny Park and Rohan and Libeň Island Concept Plan - TENDER ARENA](#)

### 3 Shrnutí Workshopu I

Dne 29.-30.9. proběhl Workshop I, v rámci kterého zadavatel seznámil účastníky se všemi podkladovými materiály, které zadal k území Rohanského ostrova zpracovat, druhý den probíhal Workshop I přímo procházkou po celém území Rohanského ostrova včetně výkladu a vstupů samotných aktérů v území. Jako účastníci jste společně se zadavatelem diskutovali na téma Východiska udržitelného rozvoje řeky ve městě.

Během Workshopu I bylo shromážděno množství otázek, odpovědi na ně naleznete v Příloze č. 4 této Výzvy: Otázky a odpovědi zaznamenané během Workshopu I.

#### 3.1 Úvodní konference:

Úvodní konference se formou prezentací či diskuzí aktivně účastnili zástupci zadavatele, stakeholderů, komise, přizvaní experti.

Video záznam z úvodní konference je dostupný na následujícím odkazu:

Česky: <https://vimeo.com/748800992>

Anglicky: <https://vimeo.com/751168236>

Prezentace jednotlivých prezentujících ve formátu pdf. jsou dostupné zde:

<https://cloud.iprpraha.cz/index.php/s/ato4vthtGnSuzLz>

Heslo: 7nH71kpa

Abychom mohli nadále zkvalitňovat a zefektivňovat zadávací řízení, prosíme o vyplnění dotazníku se zpětnou vazbou k Workshopu I na následujícím odkazu: <https://forms.gle/uKB3uuBw6EHQR6PV8>

#### 3.2 Závěry workshopu Východiska udržitelného rozvoje řeky ve městě:

Projekt Rohanského ostrova má ambici zahájit diskuzi nad systémovým přístupem k udržitelnému rozvoji řeky v Praze, více v bodě A.3 tohoto zadání. Postup diskuze a její výstupy jsou následující:

- Na Jaře 2022 byla zahájena interní diskuze zadavatele se stakeholdery řeky
- Na Workshopu I proběhl workshop na téma Východiska udržitelného rozvoje řeky, na který zadavatel naváže práci se stakeholdery na Workshopu II (pracovní vyhodnocení tohoto workshopu naleznete v Příloze č. 5 Výzvy, Podklady 2.0.)
- Dalším z kroků v diskuzi bude prezentace týmů na Workshopu II, kam budou zváni všichni stakeholderi řeky, a kde každý tým za sebe definuje principy ideálního rozvoje řeky ve městě (viz klíčové otázky bod D.11)
- Na základě všech těchto dílčích výstupů zadavatel zpracuje kostru strategie rozvoje řeky, kterou předá všem týmům k individuálnímu dopracování do finální nabídky

### 3 Summary of Workshop I

Workshop I took place on 29-30 September, during which the Contracting Authority familiarised the participants with all the background materials that had been prepared for the Rohan Island area. The second day of Workshop I was conducted directly through a walk around the entire Rohan Island area, including interpretation and input from the stakeholders in the area themselves. As participants, you and the Contracting Authority discussed the topic of Sustainable River Development in the city.

A number of questions were collected during Workshop I, the answers to which can be found in Annex 4 of this Invitation: Questions and Answers recorded during Workshop I.

#### 3.1 Introductory conference

Representatives of the contracting authority, stakeholders, the evaluation committee and invited experts actively participated in the Introductory Conference in the form of presentations or discussions.

A video recording of the Introductory Conference is available at the following link.

In Czech: <https://vimeo.com/748800992>

In English: <https://vimeo.com/751168236>

Presentations of individual presenters in pdf format are available here:

<https://cloud.iprpraha.cz/index.php/s/ato4vthtGnSuzLz>

Password: 7nH71kpa

In order to improve the procurement process, please complete the Workshop I feedback questionnaire at the following link: <https://forms.gle/uKB3uuBw6EHQR6PV8>

#### 3.2 Conclusions of the workshop on *Sustainable River Development in the City*

The Rohan Island project has the ambition to start a discussion on a systemic approach to sustainable river development in Prague, see more in point A.3 of this brief. The process of the discussion and its outputs are as follows:

- In Spring 2022, an internal discussion was initiated by the Contracting Authority with the river stakeholders
- A workshop on the Foundations of Sustainable River Development was held at Workshop I, which the Contracting Authority will follow up with work with present stakeholders at Workshop II (A working evaluation of this workshop can be found in Annex 5 of the Call, Documents 2.0.)
- The next step in the discussion will be a presentation by the teams at Workshop II, where all river stakeholders will be invited, and where each team will define for themselves the principles of ideal river development in the city (see Key Issues point D.11)
- Based on all these sub-outputs, the Contracting Authority will prepare a skeleton river development strategy, which will be handed over to all teams for individual refinement into a final bid

### 3.3 Klíčové otázky pro Workshop II vycházející z Workshopu I:

Na Workshopu I zaznělo velké množství otázek, protichůdných požadavků a nejasností, na které je nutné během soutěžního dialogu nalézt odpovědi, aby byl zadavatel schopen sestavit Finální zadání. Z Workshopu I vzešly tyto klíčové otázky pro Workshop II, které je nutné řešit přednostně:

- D.1. Terén Parku Maniny a nový kanál
- D.2. Postupný vznik Parku Maniny
- D.3. Umisťování prvků a vegetace do povodňového Parku Maniny
- D.4. Správa Parku Maniny i celého řešeného území
- D.5. Urbanistický návrh pozemku č. 4003
- D.6. Rozhraní parku a města (území protipovodňového valu = cyklostezka A2)
- D.7. Řešení ulic Menclova a Štorchova
- D.8. Propustnost území - fyzická i vizuální
- D.9. Potřeby lidí bez přístřeší v území
- D.10. Prostory pod inundačním mostem a okolí
- D.11. Principy udržitelného rozvoje řeky ve městě

Detailní znění klíčových otázek naleznete v příloze č. 1 této Výzvy: Zadání 1.1.

## 4 Online dotazování a diskuse k Zadání 1.1 a podkladům

Vzhledem ke komplexnosti podkladů a rozsáhlému množství informací zadavatel uskuteční online setkání s účastníky soutěžního dialogu za účelem dovysvětlení a zodpovězení dotazů týkající se podkladů a Zadání 1.1.

**Setkání se bude konat ve středu 16.11. 2022 od 9 do 12 hodin online přes Zoom** na tomto odkazu:

<https://us02web.zoom.us/j/85870986518?pwd=Q2prOHJsbGINMUIZRkRYQ3Y3b1hsZz09>

Zoom Meeting ID: 858 7098 6518

Passcode: 244867

Pro co nejefektivnější komunikaci zašlete své **dotazy k Zadání 1.1 i podkladům zadavateli do středy 9. 11. 2022.**

Setkání proběhne v českém jazyce s tlumočením do anglického jazyka a bude z něho pořízen záznam.

## 5 Pokyny k jednání o smlouvách

V rámci soutěžního dialogu je možné jednat o podmínkách smluv, které zadavatel uzavře s vybraným dodavatelem. Návrhy tří smluv o dílo jsou účastníkům k dispozici jako Příloha č. 8 Oznámení o vyhlášení zadávacího řízení se soutěžním dialogem (dostupné zde: [IPR/SD/0001/22: Park Maniny a Koncepce Rohanského a Libeňského ostrova/ Maniny Park and Rohan and Libeň island concept plan - TENDER ARENA](#) ). Pro podrobné informace k jednání o smlouvách si otevřete Přílohu č. 3 této Výzvy.



### 3.3 Key Issues for Workshop II arising from Workshop I

Workshop I raised a large number of questions, conflicting requirements and uncertainties that need to be answered during the Competitive Dialogue in order for the Contracting Authority to be able to produce the Final Assignment 1.2. The following key issues emerged from Workshop I for Workshop II, that need to be addressed as a matter of priority:

- D.1 Terrain of Maniny Park and the new river arm
- D.2 Gradual development of Maniny Park
- D.3 Placement of features and vegetation in the floodplain Maniny Park
- D.4 Management of the Maniny Park and the entire area
- D.5 Urban design proposal of the plot no. 4003
- D.6 Borders between the park and the city (the flood embankment = A2 cycle path)
- D.7 Design Proposal of Menclova a Štorchova streets
- D.8 Permeability of the area - physical and visual
- D.9 Needs of people without homes in the area
- D.10 Spaces under the inundation bridge and its surroundings
- D.11 Principles of sustainable river development in the city

The detailed wording of the key issues can be found in Annex 1 to this Invitation: Assignment 1.1.

## 4 Online questioning and discussion on Assignment 1.1 and background materials

Given the complexity of the documents and the large amount of information, the Contracting Authority will hold an online meeting with the participants in the competitive dialogue to clarify and answer questions regarding the documents and Assignment 1.1.

The meeting will take place on Wednesday 16 November 2022 from 9 to 12 am online via Zoom at this link:

<https://us02web.zoom.us/j/85870986518?pwd=Q2prOHJsbGINMUIZRkRYQ3Y3b1hsZz09>

Zoom Meeting ID: 858 7098 6518

Passcode: 244867

For the most effective communication, please send your questions about Assignment 1.1 and the documents to the Contracting Authority by Wednesday, November 9, 2022.

The meeting will be held in Czech with English interpretation and a recording will be made.

## 5 Guidelines for contract negotiations

The terms of the contracts to be concluded by the Contracting Authority with the selected supplier may be negotiated in the context of the competitive dialogue. Draft versions of the three contracts of work are available to the participants as Annex 8 to the Notification (Available here: [IPR/SD/0001/22: Park Maniny a Koncepce Rohanského a Libeňského ostrova/ Maniny Park and Rohan and Libeň island concept plan - TENDER ARENA](#)). For detailed information on contract negotiations, please refer to Annex 3 of this Invitation.

## 6 Informace k Workshopu II

Na Workshopu II proběhne prezentace konceptů návrhu řešení jednotlivých účastníků soutěžního dialogu. Předmětem Workshopu II je diskuse účastníků zadávacího řízení, stakeholderů a hodnotící komise s cílem předat účastníkům zpětnou vazbu k jejich konceptům, kterou využijí k vypracování návrhu řešení. A s pomocí vizualizace předložených scénářů najít společně odpovědi na klíčové otázky formulované v Zadání 1.1. Cílem Workshopu II je na základě informací získaných ze společné diskuse a předložených návrhů formulovat Finální zadání 1.2., po jehož formulování dojde k ukončení fáze soutěžního dialogu.

**Workshop II je pro účastníky jednodenní a koná se v úterý 10.1.2023 od 8:30 hod,** místo bude upřesněno.

### 6.1 Účastníci na Workshopu II

Pro účastníky soutěžního dialogu (týmy) je účast na Workshopu II povinná, zadavatel požaduje povinně účast minimálně jednoho ze základních členů týmu (tedy ze členů, kterými účastník prokazoval technickou kvalifikaci). Týmy budou prezentovat své koncepty před uzavřeným plénem složeným z hodnotící komise, expertů komise a zástupců stakeholderů bez účasti ostatních týmů. Přítomné osoby jsou vázány mlčenlivostí, tzn. nesmí o návrzích informovat jiné osoby, než které podepsaly mlčenlivost Průběh Workshopu II

Workshop II se skládá z prezentací konceptů návrhů jednotlivých týmů, tj. primárně přístupu ke klíčovým otázkám ze Zadání 1.1., a následné společné diskuze a zpětná vazba. Čas na prezentaci a diskusi každého účastníka je 90 minut - z toho 30 minut na vlastní prezentaci. Doporučujeme dedikovat čas každé otázce D.1 - D.11. s důrazem na prezentaci otázky D.11. Principy udržitelného rozvoje řeky ve městě.

Podrobný časový harmonogram workshopu tvoří Přílohu č. 2 této Výzvy. Z workshopu bude pořízen záznam, účastníci obdrží podrobné shrnutí. Workshop bude veden v českém jazyce s tlumočením do anglického jazyka.

### 6.2 Rozsah a forma požadovaných výstupů pro Workshop II

Účastník formou prezentace představí svůj přístup k návrhu Koncepce a studie Parku Maniny v detailu konceptu návrhu zaměřený na klíčové otázky k řešení. Detailní instrukce jsou formulované v Příloze č. 1 této Výzvy, Zadání 1.1.

**Výstupy doporučujeme nezpracovávat do velkého detailu, aby byly snadno přepracovatelné či opustitelné. Je vhodné pracovat ve variantách, primárně ve formě skic a schémat.** Grafická úprava je podstatná pouze pro pochopení návrhů přítomným plénem, ale v této fázi na ní není kladen důraz.

Zadavatel od konceptu návrhu očekává zodpovězení klíčových otázek dle Zadání 1.1., tedy doporučuje týmům zaměřit se na principy a scénáře, kterými se území má podle nich vyvíjet. Cílem workshopu je společně nalézt limity území (legislativní, pro okolní projekty atp.), a tak upřesnit zadání v řízení se soutěžním dialogem.

Minimální předpokládaný obsah prezentace jsou takové výstupy, které jasně představí přístup ke všem klíčovým otázkám ze Zadání 1.1., primárně skicy, schémata, diagramy atp.

**Formát prezentace bude v pdf., délka prezentace je stanovena na 30 minut pro každý tým. Zadavatel z organizačních důvodů požaduje prezentaci odevzdat den před konáním Workshopu II, tj. do 9.1., 2023 do 16 hodin.**

Výstupy pro Workshop II - koncepty návrhů řešení nejsou předmětem hodnocení.

## 6 Information on Workshop II

Workshop II will feature a presentation of concepts proposals from each of the participants in the competitive dialogue. Workshop II is a discussion between the tender participants, stakeholders and the evaluation committee with the aim of giving the participants feedback on their concept proposals, which they will use to develop a proposal. And, with the help of the visualisation of the submitted scenarios, to collectively find answers to the key issues formulated in the Assignment 1.1. The aim of Workshop II is to use the information gathered from the joint discussion and the submitted proposals to formulate the Final Assignment 1.2.

**Workshop II is a one-day workshop for participants and will take place on Tuesday 10 January 2023 at 8:30 a.m.**, location to be determined.

### 6.1 Workshop II participants

Participation in the Workshop II is mandatory for participants in the competitive dialogue (teams), and the Contracting Authority requires the participation of at least one of the core team members (i.e. the members used to demonstrate technical qualification). The teams will present their concepts to a closed plenary composed of the evaluation committee, experts of the committee and representatives of the stakeholders without the participation of the other teams. The persons present are bound by confidentiality, i.e. they must not communicate the proposals to persons other than those who signed confidentiality agreement.

### 6.2 Course of Workshop II

Workshop II consists of presentations of each team's concept proposals, i.e., primarily the approach to the key issues from Assignment 1.1, followed by joint discussion and feedback. The time for presentation and discussion for each participant is 90 minutes - 30 minutes for the actual presentation. We recommend dedicating time to each issues D.1 - D.11. with emphasis on the presentation of issue D.11. Principles of sustainable river development in the city.

A detailed timetable for the workshop is attached as Annex 2 to this Invitation. A recording of the workshop will be made and participants will receive a detailed summary. The workshop will be conducted in Czech with interpretation into English.

### 6.3 Scope and format of required deliverables for Workshop II

The participant will present their approach to Concept plan and the Maniny Park landscape design in a presentation detailing the concept proposal focusing on the key issues to be addressed. Detailed instructions are formulated in Annex 1 of this Invitation, Assignment 1.1.

**It is recommended that the deliverables not be developed in great detail so that they can be easily reworked or abandoned. It is advisable to work in variations, primarily in the form of sketches and diagrams.** Graphical layout is essential only for the understanding of the proposals by the plenary present, but is not emphasised at this stage.

The Contracting Authority expects the concept proposal to answer the key issues set out in Assignment 1.1, i.e., it recommends that the teams focus on the principles and scenarios that they expect the area to develop. The aim of the workshop is to jointly identify the limits of the territory (legislative, for neighbouring projects, etc.) and thus refine the brief in a competitive dialogue procedure.

The minimum content of the presentation is expected to be outputs that clearly present the approach to all the key issues from Assignment 1.1, primarily sketches, diagrams, etc. **The format of the presentation will be in pdf., the length of the presentation is set at 30 minutes for each team.** For organizational reasons, the Contracting Authority requires the presentation to be submitted the day before the Workshop II, i.e. **by 4 pm on 9 January, 2023.**

The outputs for Workshop II - concept proposals are not subject to evaluation-by-evaluation committee.

## **7 Přílohy**

- 1) Zadání 1.1
- 2) Harmonogram Workshopu II
- 3) Pokyny k jednání o smlouvách
- 4) Otázky a odpovědi zaznamenané během Workshopu I
- 5) Seznam podkladů pro soutěžní týmy: Podklady 2.0

Mgr. Ondřej Boháč

## **7 Annexes**

- 1) Assignment 1.1.
- 2) Schedule of Workshop II
- 3) Guidelines for contract negotiations
- 4) Questions and answers from Workshop I
- 5) List of documents for participating teams: Documents 2.0

Mgr. Ondřej Boháč